

丙部 計劃詳情

目的及目標

I 目的

1. 短期目的

1.1 透過戲劇活動幫助高小學生正確認識《三國演義》這部我國經典名著

《三國演義》中有很多位非常重要的中國歷史人物，例如曹操、劉備、孫權及關羽等人物。可是，在資訊發達的今日，科技的昌明反而會傳達一些錯誤的訊息！《三國演義》的故事不但是電視和電影的熱門題材，還更是遊戲機的遊戲主角及情境主題，例如「三國無雙」等電玩遊戲。雖然遊戲的熱門程度的確令更加多的年輕人認識這些人物與事件，但最近這些遊戲中的人物，都因為被電玩創作人的「加工」及「改編」而失去了真確性！為的是要令遊戲更刺激及吸引更多玩家。小說的原文及背後的歷史也被扭曲了，如果戲劇界及教育界不正視這個問題，優秀的文學作品終被弄得「四不像」，學生對此的誤解就愈來愈深，不能挽救了！因此，本團獲得了多間學校的校長、老師及學生的支持，選取了《三國演義》這部我國的經典小說作為今次教育劇場 (Theatre in Education) 的主題，希望能透過劇場及戲劇活動，幫助高小學生正確地認識《三國演義》這部我國經典名著。

1.2 以劇場作教學媒介，讓學生成為歷史事件中的「參與者」，培養學生研習與協作的精神

本團會將完備的「教育劇場」模式，帶給參與是次計劃的學校。在教育劇場的活動中，學生並不是坐著做一個普通的觀眾，而是在「演教員」(Actor/teacher) 的引導下，與角色人物互動的「參與者」(Participant)，他們會即時以角色的身分提出問題及立下決定。學生主要以分組形式完成任務，從中培養學生研習的能力及協作的精神。

1.3 透過三國故事戲劇／劇場化的活動，提升高小學生的閱讀意願及中文寫作能力

《三國演義》這部我國經典名著內都是充滿生動活潑的人物描述，還有嚴謹的故事架構，情節推進充滿萬分的張力。因此，本計劃希望透過這部作品，讓小學生透過「教育劇場」提升閱讀及學習語文的意願。另一方面，整套教育劇場計劃亦是學習語文的最佳輔助學習材料。例如在專為主題而設計的「前置」和「後置」教材中，提供不同的習作，學生需要以角色人物的身分撰寫文章或評論等等，旨在提升學生中文寫作的意願，增強利用文字呈現他們所思所想的能力。

1.4 運用戲劇活動探討三國人物心理及計策，提升學生解難及批判性思考能力

《三國演義》中有很多足智多謀的人物，例如諸葛亮及周瑜等等，他們都是在小說故事中有極高的思考能力及解難能力的人物。本團希望透過教育劇場的教學模式，讓學生能夠透過一系列的互動戲劇活動，與劇中人一起在戲劇情境中商討計策，從中培養學生運用多角度的思考，提升他們的解難及批判性思考能力。

1.5 專注教師身心健康的戲劇教學工作坊

戲劇帶有遊戲的意味，參與戲劇活動絕對有放鬆身心的功能。而本團舉辦的戲劇教學工作坊更是受到以往的參與教師的喜愛，因為他們覺得在工作坊中，除了可以學習戲劇的教學方法之外，亦能拋開日常教學工作的壓力。因此，本團會設計一個能讓教師放鬆及無壓力的戲劇教學工作坊，享受學習戲劇教學的樂趣。

1.6 印製教育劇場手冊及戲劇教學專輯光碟

本計劃會製作《三國劇場：教育劇場手冊》及《三國劇場：戲劇教學專輯光碟》。手冊內容包括「教育劇場《戲說三國》」中所用到的戲劇教學方法，它們互相之間的理念與實行方法範例、利用教育戲劇／戲劇教學法 (Drama in Education) 的教學策略所編寫的「前置」和「後置」戲劇活動等等。至於專輯光碟，除了專注拍攝參與教師在整個計劃中的戲劇教學流程，揭示他們在學習、應用、分享及總結等過程外，亦展現他們與學生討論問題及一起解難的時刻。本團希望手冊和光碟能夠讓相關人士對戲劇教學有更深刻的認知，也為教育和戲劇界提供有用的參考素材。

2. 長期目的

2.1 培養高小學生對閱讀我國文學的興趣

對於科技發達的現代人來說，他們只樂於在圖像中吸取資料，而以往我歷史悠久的溝通工具——文字，就成為了現今一般人的「苦悶象徵」。因此，如果教師還運用傳統的方法施教的話，學生必定會覺得學習是苦悶的。根據本團過往幾年舉辦及執行教育劇場的經驗所得，學生們透過這種充滿互動的劇場活動是能夠提升他們的學習意願。本團希望透過是次計劃培養學生閱讀我國文學的興趣，甚至提升用中文書寫的意願及能力，同時亦希望學生能夠從《三國演義》的故事中，理解人物的行為，從中懂得如何分辨是非，提升思考及解難能力。

2.2 提升施教時教師與學生真正互動的能力

本團堅信，教師在班房中並非獨裁者，而在戲劇教學的過程中，教師更應是一個與學生站在一起的輔助者。因此在本計劃中有一個非常重要的項目，它就是「三國劇場教師戲劇工作坊」。在這個工作坊中，參與教師會由淺入深學習戲劇教學的技巧，例如學習老師入戲的「教師入戲三頭理論」及「簡約入戲符號學」等等。此外，參與教師更能透過實踐「前置」及「後置」教學工作坊，提升教師面對學生施教時的真正互動能力。

2.3 將充滿創造力的戲劇教學方法滲入參與學校

教師在帶領戲劇活動的時候，與學生的關係是與平時上課不同的，而對話的內容及方法亦並非與平常上課時一樣，是需要另外的戲劇教學技巧來輔助的。參與本計劃的教師能夠在「三國劇場教師戲劇工作坊」中，學習到戲劇教學的方法理論，以及與學生作即興互動的秘訣。他們回到自己任教的學校時，透過自行舉辦的工作坊與校內其他教師分享及示範實行戲劇教學的方法，讓更多同工受惠。

2.4 與不同團體及機構合作舉辦錄像播放會，分享戲劇教學成果

「研討」、「播放」及「分享」都是本團就本計劃所舉辦的「互動戲劇教學錄像播放會」的主要內容。本團將會邀請其它劇團或有分量的藝術教育機構，一同播放各自在不同領域所實行的戲劇教學錄像片段，從互相觀摩的行動中集思廣益。而這個播放會也能令教育界人士及戲劇界人士作直接的交流，互相學習。

II 目標

1. 抽取《三國演義》一書中的故事作為戲劇及教學文本，透過劇場提高小學生的閱讀興趣
2. 透過教育劇場及戲劇教學策略加強學生認識祖國古代歷史的意願
3. 透過配合主題的戲劇活動，培養學生在聽、寫、讀、講方面的能力
4. 以「過程戲劇」培養學生互相學習與協作精神

5. 透過《三國演義》讓學生認識祖國山河，增加對國家地理的認識
6. 透過在《三國演義》教育劇場中的互動性教育活動增強學生的自我形象
7. 利用角色扮演讓學生建立批判性思考能力，增強他們的即時判斷力
8. 透過教師培訓，讓教師理解戲劇藝術的特性及學習戲劇教育的方法理論，增強他們的教學能力與自信
9. 透過戲劇活動，讓教師重新開發靈活的藝術創意，協助他們利用戲劇實行跨科學習計劃
10. 實施前後置戲劇教學視導，全面協助參與計劃的教師提高戲劇教學的質素
11. 參考語文教師／語言專家的意見，編印教育劇場手冊及攝製戲劇教學專輯光碟
12. 舉辦錄像播放會，邀請其它藝術教育團體分享各自在不同領域所實行的戲劇教學片段，提供機會讓不同的界別人士作直接交流，從互相觀摩的行動中集思廣益

對計劃的需要及申請人的能力

I 對計劃的需要

1. 學校與專業戲劇團隊合作的需要

本團的主要成員都曾經到英國進修教育戲劇／戲劇教學法，他們亦親身觀察到外地的學校都會積極與專業的戲劇團體緊密合作，推行為學生度身訂做的教育劇場計劃，成果是美滿的，這種開明的協作思想絕對是藉得我們借鏡的。因此，利用教育劇場作為教學媒介，推動高小學生的語文能力是事在必行的，而且在外地亦很普遍，因為教育劇場計劃確實能夠帶給學生有創意的學習活動，提升他們的學習動機。本團策劃及推行的教育劇場計劃，一向都得到學校的認同及報章的讚賞，但最重要的就是本團與參與學校能夠透過合作去改善學生學習的生態，從而繼續教育改革的革新精神。

2. 教師的需要

現今的教師每天回校實在有太多工作了，不但要專心入課室教書，亦要處理課室以外的行政的工作，於是他們工作壓力由此產生。須知道教師一定要在放鬆的身體狀態底下，才能發揮高質素的教學水準。因此本計劃特設「三國劇場教師戲劇工作坊」，他們要在這個工作坊當中學習如何放鬆身體，發聲及呼吸等方法，除了學習技巧之外，這些練習亦能為教師減壓。此外，「黑板教學」的方法已經過時，新的教學應講求師生之互動。戲劇教學最能體驗及體現互動的精神，故在工作坊中，本團亦專注訓練教師「入戲」、「提問」、「對答」及「建構」等戲劇教學的技巧，讓教師能緊貼新時代教學的步伐。另一方面，教師必須在工作坊之後作戲劇教學的實踐，以及了解自己的戲劇教學能力進度，所以特設「前後置戲劇教學視導」，本團的戲劇教學藝術家除了會在觀課後給予意見之外，還會利用「教師戲劇教學評估表」，記錄參與教師在前後置戲劇教學時的表現，從而讓他們作教學上的反思。

3. 學生的需要

現今的學生正處於一個極好的時代，也處於一個極壞的時代。「極好的時代」是因為現時科技發達，很多資訊可以從網絡的渠道獲得，甚至是消閒娛樂都能夠足不出戶便能享受得到。「極壞的時代」是因為資訊科技愈發達就令人愈懶惰，現在，我們經常看見我們的下一代在家中只顧上網及打電玩，甚至有年輕人認為書本已經可以不需要存在，因為有「最新型的手提電話」就能知天下事的歪理。因此，如果再不積極去做救援工作的話，再過十年、二十年，我們的下一代可能再不會懂得欣賞我國文學，《三國演義》中的人物，就變成日本電玩的人氣之星！要改變這個狀況，就需要革新的教學活動。「教育劇場」被世界教育界所肯定的高成效教育模式。在本計劃中，本團會編寫以《三國演義》為本的

計劃編號：2009/0448 (修訂本)

戲劇故事，讓學生投入其中，培養對原著的興趣，然後在教育劇場中成為參與者，透過角色扮演與劇中人一起思考計策，解決問題，身體力行成為「行動者」。本團希望透過一系列的教育劇場活動，培養熱愛學習我國優秀文學及身分認同的新一代。

4. 戲劇教學範例成品的需要

雖然戲劇教學已推行多年，但由本地人編著及出版的戲劇書籍實在非常罕有，就因為少有實例證明，故本地仍有很多校長及教師還是對戲劇教學的模式抱持著懷疑的態度。因此，本團就本計劃製作《三國劇場：教育劇場手冊》及《三國劇場：戲劇教學專輯光碟》，憑著豐富的戲劇教學案例等內容，讓更多校長、教師、藝術教育工作者及學生受惠。

5. 交流活動的需要

本團堅信，如果要令戲劇教學的工作發展得更好，除了出版文獻之外，還需要做更加多的推廣活動。因此，本計劃的壓軸項目就是舉辦「互動戲劇教學錄像播放會」，在會中與其它相關界別人士一起展示戲劇教學的成效。和與會人士的直接交流，定能擦出戲劇教學的新火花，一起向更進步的戲劇教學的境界邁進。

II 申請人的能力

1. 本團在本地戲劇界的成就被肯定

本團是本地一個重要的戲劇藝術表演團體，主要著重演出前衛經典的劇場作品。本團在第十八屆香港舞台劇獎憑《卡夫卡的七個箱子》一劇拿了四個大獎，包括最佳導演（悲劇／正劇）、最佳音響設計、最佳化妝造型及十大最受歡迎製作。此外，本團在第一屆香港小劇場獎中，亦憑此劇拿了「最佳劇本」、「最佳導演」、「最佳女主角」、「最佳舞台效果」、及「最佳整體演出」五個大獎，而在第二屆香港小劇場獎中，亦憑《侍女》一劇獲得「優秀女演員」獎。在2010年5月世博期間，本團更被邀請到上海參與「京港滬三城青年戲劇導演作品世博展演季」，成績斐然。這些舞台劇的獎項及成績證明了本團的工作得到行內人士嘉許及肯定，亦足見本團在本地劇壇的形象及實力。

2. 本團在戲劇教育界的貢獻

本團是本地一個重要的戲劇教育先鋒團體，專注推行嶄新的戲劇教育方法，是一支真正專業的藝術教育團隊。本團於2000年率先推動本土化的戲劇科及以教育戲劇策略作為教學手段，混入其它學科的戲劇教育計劃。而香港教育局課程發展處藝術教育組（戲劇）亦將本團撰寫的《初中戲劇教育試教課程》置放於中央資源中心公開予大眾參考閱讀，而這試教課程專集中的表演技巧一章，亦即將上載於香港教育局課程發展處藝術教育的網頁內。本團對本地戲劇教育的另一重要貢獻，就是從2001年開始製作適合本土舉行的教育劇場節目，而所進行的方法及模式都較為完備。此外，本團亦是香港至今編寫及出版最多戲劇教學書籍及文獻的專業戲劇團體，可見本團在推動本地戲劇教育發展方面亦不遺餘力。

3. 本團有能力舉辦成功及圓滿的教育劇場計劃

由1998年開始，本團曾與多間獲得優質教育基金資助戲劇教育的學校合作，擔任戲劇導師和課程編寫的工作，對優質教育基金和學校的行政運作上都有一定的認識。此外，本團的主要成員亦曾遠赴教育劇場的發源地英國，學習這種富高度互動性的教學模式，對這種以劇場作為教學媒介的理念有深切的認識，所以本團有充足的經驗將真正的教育劇場模式及項目細節帶給本地學校師生，提升學習素質。

4. 本團成員學術成就高，經驗豐富深受學校校長及教師歡迎

本團的成員均獲頒教育戲劇碩士及／或戲劇藝術學士(榮譽)學位，在戲劇教育工作方面均擁有豐富的經驗，因此一直得到學校教師們的信任，在過往的問卷調查中，他們表達出本團能夠成功地透過劇場帶領學生學習，而本團所舉辦的教師戲劇培訓工作坊，亦能夠讓教師增值教學能力，提升自身的戲劇教學理論知識。此外，本團在設計教材方面都能夠作出適合的剪裁，例如過往的「鴉片戰爭」、「走向共和」、「五四運動」及「始皇帝的最後一夜」等教育劇場計劃，本團的教學設計人員都能夠將複雜的歷史事件，轉化為有趣的戲劇故事與互動活動，讓小學生能夠從中學習，增進他們的知識及大開他們的眼界。因此，以往曾參加本團舉辦的教育劇場計劃的校長，不但對計劃非常滿意及十分認同這種教育劇場的教學模式，他們十六位更一起簽署意向書，熱烈支持「教育劇場《戲說三國》—透過劇場提高學生的閱讀興趣及語文能力」這個新計劃。

5. 本團在戲劇教育方面的成就被肯定，經常受邀出席不同會議與外界交流

本團的核心成員往往能夠獲得不同教育機構的邀請，宣揚戲劇教育及教育劇場的功効，此外亦於2008年5月受邀出席優質教育基金計劃匯展2008，主講一個名為「香港教育劇場的發展方向」的講座。2008年10月18日本團正副主席受香港藝術學院及香港教育劇場論壇邀請出席參與「告別填鴨！？開展探究？！教育劇場的應用」錄像播放及座談會，並作主講嘉賓。2009年3月14日為優質教育基金的「教師專業交流月2009」講解本團2007至2008年度的「教育劇場《走向共和》—運用劇場實踐跨科學習並從中建立自首自強之救國心」這個計劃。另一方面，本團主席有為香港演藝學院戲劇學院《戲劇藝術》第21期發表了一篇名為「戲劇教育的藍圖與概念」的文章。在2010年4至5月，本團藝術總監陳恆輝先生及行政總監陳瑞如小姐亦獲香港教育學院的邀請，任教「中國語文教學與戲劇表演藝術專業進修課程」中的「中國語文教學的戲劇藝術元素」及「戲劇表演藝術的基礎理論與實踐」。

6. 設立評審機制，專注研究教師戲劇教學能力

本團已製訂一個評審學校參與資格的機制，評審項目包括空間、物流、人力資源、學習差異、年級分布及班別人數等等。本團有專員負責收集學生在計劃中的習作及各具評估性的物品，從而在最後階段編寫出詳盡的評估報告，這正好給予基金及有心從事教育劇場的人士作參考之用。除此之外，本團亦專注研究參與教師的戲劇教學能力，故特設教師教學能力的評審機制，公正地評估教師的戲劇教學能力，同時亦會在今個新計劃中，試用新設計的「教師戲劇教學評估表」，記錄參與教師在前後置戲劇教學時的表現，從中探索改良教學的新方案。

7. 本團連年獲得本地重要報章的採訪

由於本團製作的教育劇場的教學形式非常獨特，本地的主要報章都非常關注這種互動性高的劇場教育的成效，所以本團歷年都得到報界的訪問及報導，例如《報》、《報》及《報》等。在以往計劃例如「中國三部曲」（「鴉片戰爭」、「走向共和」及「五四運動」）都有作重點專題報導，而去年的「教育劇場《始皇帝的最後一夜》—透過劇場認識歷史及提高批判性思考能力」這個計劃亦獲得《報》及《報》的訪問及詳盡報導。

8. 學校對本團舉辦的教育劇場計劃充滿信心

當上一個計劃未完成之前，已有其它學校致電詢問下年度教育劇場的資料。在今年的「教育劇場《始皇帝的最後一夜》－透過劇場認識歷史及提高批判性思考能力」這個計劃推行期間，已有多間學校致電詢問，可見學校對本團舉辦的教育劇場計劃充滿信心，相信本團的計劃能夠幫助學生學習，提升教學素質。

對象及預期受惠人數

本計劃選擇高小學生（小學四、五及六年級）作為對象。這個階段的學童開始建立自我的觀點、個人的立場、表達意見及感受的能力，非常適合參與教育劇場活動，他們有能力思考、學習和閱讀有關《三國演義》故事中的事件。每間參與學校須選擇小四至小六其中一個年級參與計劃，每個年級約 4 至 6 班，每班學生約 40 人。同時，每間參與學校須派出 2 位教師接受培訓及視導。以 85 場教育劇場來計算，將會有 15-20 間學校參與是次計劃，當中希望有更多未參與過這項教育劇場活動的學校能夠參與。

項目	對象	直接受惠	間接受惠	預期受惠人數	
				每間學校	15-20 間
三國劇場教師戲劇工作坊	參與教師	✓		2 人	30-40 人
	校內其他教師		✓	約 30-40 人	約 450-800 人
教育劇場《戲說三國》	學生	✓		約 160-240 人	約 3400 人
	教師	✓	✓	約 2-12 人	約 30-240 人
前後置戲劇教學視導	學生	✓		約 160-240 人	約 3400 人
	教師	✓		2 人	30-40 人
《三國劇場： 教育劇場手冊》	教育／藝術機構	✓		300 單位	
			✓	全港	
《三國劇場： 戲劇教學專輯光碟》	教育／藝術機構	✓		300 單位	
			✓	全港	
互動戲劇教學錄像播放會	教育／藝術機構	✓		約 100 人／單位	

理念架構

I 將「教育戲劇」的理念及策略植入前後置的教材中

教育戲劇 (Drama in Education) 簡稱 DIE。意思是利用戲劇 (Drama) 作為學習 (Learning) 的媒介，成為教學 (Education) 的工具 (Tools)。教育戲劇強調在過程 (Process) 中學習，並透過不同論題，包括學校課程裡的科目或者有教育意義的主題，去讓學生從中探索，從而得到反思和建立個人的看法。教育戲劇旨在學習而不在表演。它的宗旨是令學生：

- 1) 學習有關戲劇的事
- 2) 學習有關學習的事
- 3) 學習如何思考和說話
- 4) 通過戲劇活動來促進學生對其它學科的了解
- 5) 學習與人合群相處
- 6) 學習表達自己的意見
- 7) 總括來說，建立健全的人格

DIE (教育戲劇的簡稱) 亦被譯為「戲劇教學法」，顧名思義，教學策略是不可忽略的。常

用的策略 (或稱習式, 英文為 Convention) 有靜止視像 (Still Image)、思路追蹤 (Thought Tracking)、「圖」示位置 (Map Location)、「紙」示位置 (Paper Location)及良心胡同 (Conscience Alley) 等等。本計劃的前後置教材將會由戲劇故事加上適當的戲劇教學習式建構而成, 透過引人入勝的故事及活動, 提升學生的學習動機, 達成以上七大宗旨。

II 布萊希特「教育劇」理念

由二十年代尾開始, 德國戲劇家布萊希特與他的音樂家好友卻特·魏爾 (Kurt Weill) 和漢斯·艾斯勒 (Hanns Eisler) 聯手開創一個戲劇新品種, 布氏要將觀眾提升為參與者, 由被動的狀態轉變為主動思考、進行批判。這就是敘述體戲劇 (episches Theater) 的雛型, 布氏把它名為教育劇 (Lehrstücke), 教育劇的基本理念是「觀眾不再僅僅是旁觀者, 而是合作者。」¹

以下是「教育劇」的幾個主要特點：

- 1) 形式要加強敘述性
- 2) 事件呈現多觀點
- 3) 觀眾不可被動地接受在他們面前展現的戲劇事件
- 4) 讓「參與者」成為「劇中人」
- 5) 使「參與者」能參與戲劇中的討論
- 6) 安排主角各種不同結局的可能性

III 英式教育劇場的運作模式建構

教育劇場 (Theatre in Education) 簡稱 TIE, 產源於英國。它是「強調以劇場媒介來製造學習機會」。² 主要目標可以包括以下幾點：

- 1) 讓參與者透過劇場經驗來進行「學習」, 例如有關社會及歷史方面的議題
- 2) 鼓勵參與者透過角色扮演直接參與演出, 而不只是坐著做一個普通的觀眾
- 3) 在演教員的引導下, 參與者可以自然地在戲劇進行期間與角色互動, 提出問題及立下決定

形式及特點就有以下各項：

- 1) 參與人數是以一個班級或某一團體做為演出對象, 人數多在二十至四十人之間
- 2) 演出後有跟進的工作, 以針對演出所延伸的話題作進一步的討論
- 3) 由演教員 (Actor/teacher) 帶領活動, 所謂演教員, 從字面上就指出了帶領者的兩個身分與任務, 這亦說明了這類劇場必須要藝術、娛樂與教育並重
- 4) 內容是從課程當中選擇題材或選取其他有教育意義的主題
- 5) 若果有足夠的資源, 活動是可以包括有前/後置作業 (劇團事先設計教材於演出前後與同學進行相關的戲劇活動)、藝團造訪及事後評估等

以上的都可以說是 TIE 的最原本模式, 所以在外地通常都叫做 TIE programme (教育劇場節目)。總括而言, 製作高質素及有成效的教育劇場節目, 必須要由專業的教育劇場團隊策劃及創作, 而整個節目的建構, 是極需要接近完美的創意點子才可完成。例如前後置教材的編寫及藝團造訪時的戲劇編作及互動活動的設計, 這些都是除了經驗及熟練的技巧掌握之外, 還要擁有高度的創造能力。

¹ 佛克爾著, 李健鳴譯:《布萊希特傳》(台北:人間出版社, 1987年)第166頁。

² 台南人劇團策劃, 蔡奇璋、許瑞芳編著,《在那湧動的潮音中:教習劇場 TIE》(揚智文化事業股份有限公司, 2001年)。

創意

I 提升師生的創意思考

參與教師均要接受一個名為「三國劇場教師戲劇工作坊」的戲劇教學培訓，透過 20 小時的訓練，讓專業的戲劇教學藝術家引導教師發掘自身的創意潛能，並且透過戲劇活動開啟他們的互動智慧。在工作坊中，教師亦會學會多種不同的戲劇教學策略，理解如何運用創意建構課程及編寫教案，所以除了對帶領前後置戲劇活動有幫助之外，還能夠幫助他們日後教授其它科目。在充滿創意的教學方法及氣氛下，教師定能提升學生的學習動機與能力，讓學生從活動中發揮無限創意。

II 教育劇場是實行創意教育的最佳媒介

首先，實行教育劇場節目的團隊，必須充滿創意，因為整個節目的建構，是極需要高度創造能力才可完成。例如前後置教材的編寫、藝團造訪部分的戲劇編作及互動教學的設計等，除了經驗及熟練的技巧掌握之外，還要擁有高度的創造力。而參與教育劇場計劃的學生，必要經歷前後置戲劇活動及藝團造訪等活動，而在當中，學生除了會透過有趣味的戲劇情節學習知識之外，還要透過角色扮演完成任務，在參與教師的帶領下，他們要構思角色人物形象、角色人物的說話及以人物的心態去撰寫書信，從中增強聽、寫、讀及講的能力，除了在行動中學習之外，亦能發揮每位學生的獨特創意。

III 帶領學生從現在回到三國時代

是次教育劇場的主題及文本是《三國演義》，有關我國古代的歷史，學生透過演教員的帶領，進入三國時代，入戲與小說／歷史人物對話，並在戲劇情境中，與人物一起思考，一起行動及一起解難，因此參與者要能成功地在戲劇情境中完成任務，就需要運用自身的創意思考能力。

教師及校長參與計劃的程度

I 教師參與計劃的程度：

每間參與學校委派 2 位教師履行以下各項任務：

- 1) 參與 20 小時的戲劇教學培訓，於培訓完成後接受教學評估
- 2) 定期與本團會晤檢討計劃進度，負責藝團造訪學校的活動安排
- 3) 在藝團造訪前後為學生提供前後置戲劇活動
- 4) 在教育劇場進行期間投入於角色扮演的活動中，帶領學生討論和研究課題
- 5) 接受前後置戲劇教學視導，提升自身的戲劇教學質素
- 6) 接受戲劇教學專輯光碟攝製人員的拍攝及訪問，在鏡頭下分享教學心得
- 7) 閱讀、分析及收集學生的作品，作評估研究之用
- 8) 以簡報形式於檢討會上與其他參與教師分享戲劇教學經驗
- 9) 與校內其他教師分享戲劇教學的理念及方法，並一起進行跨學科學習活動
- 10) 協助籌備錄像播放會，於會上與同工交流心得及推廣計劃成效

II 校長參與計劃的程度

每間參與學校的校長需要：

- 1) 幫助參與教師解決課節的問題

- 2) 安排教育劇場的演出時間及空間等行政事宜
- 3) 為是次計劃提供寶貴意見
- 4) 對外宣傳本計劃的理念及形式
- 5) 於教育劇場進行期間親身觀察及檢討教學成效
- 6) 協助籌備錄像播放會，分享經驗及推廣計劃成效

推行方案及時間表

工作計劃流程

項目	工作描述	日期
計劃籌備	發邀請信到全港小學	12/2010
	學校查詢及報名	12/2010-01/2011
	擬定參與學校名單	01/2011
	工作會議：與參與教師商討計劃流程	01/2011
教育劇場 《戲說三國》	製作籌備：設計及編寫教材並排練演出	01-03/2011
	教師培訓：為參與教師提供戲劇教學培訓	01-03/2011
	教學視導：到校觀察前置及後置戲劇活動	02-07/2011
	巡迴演出：造訪學校作 85 場教育劇場演出	03-06/2011
	檢討會議：與參與教師研究計劃的成效	07/2011
	評估研究：回收問卷及整理數據	07-08/2011
出版 教育劇場手冊	製作手冊：撰稿、編輯及修訂	01-07/2011
	出版手冊：校對、排版及印刷	07-10/2011
製作 戲劇教學專輯光碟	專輯前期：安排拍攝日期、地點及內容	01-03/2011
	專輯拍攝：拍攝培訓、教學及演出情況	01-07/2011
	專輯後期：剪接、混音、特別效果及印刷	07-10/2011
	短片製作：構思、製作及發放宣傳短片	07-10/2011
舉辦 錄像播放會	籌備會議：場地安排及邀請嘉賓	06-08/2011
	宣傳推廣：發邀請信、電郵、傳真給有關單位	08-09/2011
	擬定名單：聯絡講者、嘉賓及確定出席人士名單	09-10/2011
	舉行會議：分享成果、發放問卷、派發手冊及光碟	10/2011
計劃完結	撰寫報告書：整理及分析資料	10/2011

進度一覽表

項目	時間	2010年											
		12月	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	
計劃籌備	宣傳推廣	■											
	學校報名	■	■										
	擬定學校名單		■										
	工作會議		■										
教育劇場 《戲說三國》	製作籌備		■	■	■								
	教師培訓		■	■	■								
	教學視導			■	■	■	■	■	■				
	巡迴演出				■	■	■	■					
	檢討會議								■				
出版	評估研究								■	■			
	製作手冊		■	■	■	■	■	■	■				

教育劇場手冊	出版手冊												
製作 戲劇教學專輯光碟	專輯前期												
	專輯拍攝												
	專輯後期												
	短片製作												
舉辦 錄像播放會	籌備會議												
	宣傳推廣												
	擬定名單												
	舉行會議												
計劃完結	撰寫報告書												

預期產品及成果

I 預期產品

1. 《三國劇場：教育劇場手冊》(300份)

這部手冊內容包括本計劃的架構，改編小說成為戲劇故事及活動的方法和秘訣、戲劇教學方法的理念與實行方法、教學策略、應用方法和個案分享等等。參與教師可利用手冊內的教材帶領學生進行「前置」和「後置」戲劇活動，而他們日後亦可將教材重組運用，與學生作更細緻的探討。此外，編寫手冊的同時，亦會邀請語文教師／語言專家作顧問，聽取他們的意見，令手冊製作更加嚴謹及更具教育性。

2. 《三國劇場：戲劇教學專輯光碟》(300份)

在這光碟中，會首次揭開排練藝團造訪部分的神秘面紗，同時亦專注拍攝參與教師在整個計劃中的戲劇教學流程，展示教師在戲劇教學活動中的情況，揭示他們在學習、應用、分享及總結等過程。本光碟隨《三國劇場：教育劇場手冊》附送。

II 預期成果

- 1) 舉辦「三國劇場教師戲劇工作坊」，共 15-20 間學校參與，每間參與學校委派 2 位教師接受 20 小時培訓，除了學習如何在藝團造訪前後，為學生帶領前後置戲劇活動之外，教師亦會學到在任教其它科目時，如何有創意地利用不同的戲劇教學策略建構教學情境，並有創意地處理學生在戲劇活動中的答與問。
- 2) 提供 80 次戲劇教學視導。本團派出專業的戲劇教學藝術家，到訪學校觀察參與教師帶領前後置戲劇教學活動的情況，於課後即時提供專業的教學意見，從而提升參與教師的教學素質。
- 3) 製作 85 場《戲說三國》教育劇場節目。藝團造訪學校，為每間學校其中一個年級的 4-6 班學生，每班提供 1 場約 90 分鐘的教育劇場演出。學生將會置身於三國的戲劇情境中，體驗戲劇衝突，反思問題及為角色人物解決困難，在完成計劃後，令受惠的學生能夠：
 - 了解三國分立的前因後果及形勢
 - 認識三國時期的主要歷史／小說人物
 - 理解「借東風」、「長阪坡」及「孔明借箭」等故事及人物心態
 - 提高閱讀中文的興趣及寫作能力
 - 提升文化素養，增強創意表達能力
 - 提升國民意識及對國家的歸屬感
 - 增強批判性思考能力
 - 提升解難能力
 - 建立正面的道德價值觀
- 4) 舉辦「互動戲劇教學錄像播放會」，加強與外界交流，提供機會予學校及藝術教育機

計劃編號：2009/0448 (修訂本)

構一起以錄像展示戲劇教學的成效，鼓勵教育界人士利用戲劇推動國情教育，以及提高閱讀中文的興趣及寫作能力。在播放會尾聲時，每個出席單位將會獲派發《三國劇場：教育劇場手冊》及《三國劇場：戲劇教學專輯光碟》一份。

- 5) 在完成計劃後，令受惠的教師能夠：
- 掌握戲劇教學的方法
 - 有創意地建構教學情境
 - 有創意地與學生作即時對話及回應
 - 將戲劇融入中文科之中
 - 將戲劇融入各學科之中
 - 與校內其他同工分享經驗及相關技巧
- 6) 通過手冊及專輯光碟，令校方能夠：
- 增強推行國民教育的能力
 - 提高學生的閱讀中文的興趣及寫作能力
 - 增強實行創意教學方法的信心
 - 提升全校教師的教學能力
- 7) 舉辦錄像播放會，令校方能夠：
- 展示推行國民教育的能力
 - 展示利用戲劇輔助語文教育的成效
 - 展示推行教育改革的成效
 - 加強推動及探索新的教學形式

預算

項目	簡述	費用
薪 酬	<u>行政/統籌人員</u>	
	統籌	\$27,127
	監製	\$16,256
	<u>藝術/創作人員</u>	
	導演	\$39,510
	編劇	\$21,590
	演教員 (排練及演出 85 場，每人每場\$500 x 85 場 x 6 人)	\$255,000
	<u>技術/設計/製作人員</u>	
	舞台監督 (排練及演出 85 場，每場\$500 x 85 場)	\$42,500
	助理舞台監督 (彩排、起景及卸景，每小時\$75 x 400 小時)	\$30,000
	佈景設計	\$15,000
	服裝設計	\$15,000
		合計：
服 務	<u>三國劇場教師戲劇工作坊</u>	
	戲劇教學培訓 (\$500/小時 x 20 小時 x 2 人)	\$20,000
	<u>前後置戲劇教學視導</u>	
	戲劇教學視導 (\$500/次 x 80 次)	\$40,000
	<u>出版《三國劇場：教育劇場手冊》</u>	
	設計、編寫及整理 (\$250/小時 x 100 小時)	\$25,000
<u>教師教學評估研究</u>		
編製評估表、設計問卷、分析數據及撰寫報告 (\$100/小時 x 120 小時)	\$12,000	

計劃編號：2009/0448 (修訂本)

	<u>製作《三國劇場：戲劇教學專輯光碟》</u>	
	拍攝費用、後期製作、光碟製作(300份)、宣傳片製作、租賃器材等	\$55,000
	<u>平面设计</u>	
	單張設計、手冊/光碟封面設計及排版(\$100/小時 x 100小時)	\$10,000
	合計：	\$162,000
一	<u>製作費</u>	
般	布幕、倉租及其它場景設施等	\$25,000
開	佈景及道具	\$10,000
支	服裝(製作、租賃及清理等)	\$12,000
	器材(音響/燈光)購買及租賃85場	\$7,000
	交通運輸(\$150/次 x 85場)	\$12,750
	保險(導演、舞台監督、助理舞台監督及6名演教員)	\$4,000
	<u>場地費</u>	
	教師培訓(每小時\$150 x 20小時)	\$3,000
	演出排練(每小時\$150 x 100小時)	\$15,000
	<u>宣傳費</u>	
	單張/海報(2000張)	\$2,000
	邀請信(信封、信紙、郵寄及其它相關費用)	\$3,000
	資料紀錄(攝影、錄影、網頁等)	\$6,000
	<u>印製《三國劇場：教育劇場手冊》</u>	
	印刷、出稿及運輸(300份)	\$12,000
	<u>舉辦「互動戲劇教學錄像播放會」</u>	
	場地佈置、發邀請信、拍攝、錄影及其它相關項目	\$2,000
	<u>購買教具</u>	
	工作坊教具用品(圖畫紙、箱頭筆及美勞用具等等)	\$1,000
	<u>資料搜集、課程設計、評估研究</u>	
	雜項(紙張、油墨、影印、文具、郵寄及參考書等等)	\$3,067
	合計：	\$117,817
	申請總額：	\$741,800

資產運用計劃

現階段不適用

遞交報告時間表

本機構承諾準時按以下日期遞交合規格的報告：

計劃管理		財政管理	
報告類別及涵蓋時間	報告到期日	報告類別及涵蓋時間	報告到期日
計劃進度報告 1/12/2010 - 31/5/2011	30/6/2011	中期財政報告 1/12/2010 - 31/5/2011	30/6/2011
計劃總結報告 1/12/2010 - 31/10/2011	31/1/2012	財政總結報告 1/12/2010 - 31/10/2011	31/1/2012

評鑑參數及方法

I 有關評估參與「三國劇場教師戲劇工作坊」教師的方案

參與教師在整個計劃中要經過評估，才合資格成為運用戲劇教學法的教師，評估指標包括知識、技能及態度。以下是三項指標的評估範疇：

- 1) 知識 —
 - a) 擁有最基本的戲劇／劇場知識
 - b) 透徹理解戲劇教學的原理
 - c) 認識不同風格的戲劇教學形式
 - d) 辨識戲劇教學中的詞彙和術語
 - e) 增進對戲劇教學技巧與學科教學目標關係的認知
- 2) 技能 —
 - a) 懂得靈活運用不同的戲劇教學策略
 - b) 善用「老師入戲」和「學生入戲」的技巧
 - c) 提升運用戲劇教學技巧教授學科的能力
 - d) 掌握在戲劇教學中與學生一起互動的方法
 - e) 掌握撰寫戲劇教學教案的方法
 - f) 懂得運用創造力來表達自己所思所想
 - g) 提升吸引學生注意的能力
 - h) 懂得把故事轉化成戲劇的方法
- 3) 態度 —
 - a) 在工作坊期間能表現出投入和積極的態度
 - b) 能夠在工作坊中與其他教師建立互動的關係
 - c) 在工作坊前有做好準備功夫
 - d) 能虛心聽取戲劇教學藝術家的意見
 - e) 主動反思自身教學上的問題

評估方法與工具：

- 1) 出席率
參與教師需達至 80% 或以上出席率。
- 2) 筆試評估
讓教師進行筆試評估，測驗範圍包括戲劇教學原理、戲劇教學策略運用方法及不同戲劇教學形式的特性等等。
- 3) 前後置戲劇教學視導評估
戲劇教學藝術家到校觀察教師如何帶領戲劇課，視導內容包括教學策略應用、給學生在戲劇活動中的正面評價和回饋、管理學生在戲劇活動中的特發性行為及戲劇教學流程的管理等。於每次視導後，戲劇教學藝術家與教師即時召開回饋會議，從中一起檢討教師的教學表現。
- 4) 教師戲劇教學評估表
戲劇教學藝術家到校觀察教師帶領戲劇課後，除了在下課後與教師作即時檢討外，亦會填寫一份教師戲劇教學評估表，表上記錄了參與教師在前後置戲劇教學時的表現，讓教師對自己的戲劇教學成效有一個參考，從而更實在地了解自己需要作改進的地方，探索自身新的戲劇教學路向。

II 有關評估學生在計劃中的學習成效的方案

選取合適的素材，設計和編訂「前置」和「後置」教材，讓學生在藝團造訪前後完成不同的習作，以角色人物的身分去撰寫文章或評論等等，鼓勵他們透過文字，書寫自身對

事件的看法。在計劃完結後，教師可以通過學生的習作，評估他們的學習狀況，以作跟進及延續施教之用。

III 監督整個計劃的評估方案

自我監察團隊

由本團的行政總監、計劃統籌、參與學校的教師，定期召開工作會議，監督整個計劃的進度和成效。

董事局

由本團董事局負責監管劇團的一切事務。本計劃的整體運作亦將由董事局作最高監督，以確保計劃順利進行。

藝術顧問

本團藝術顧問擔任計劃顧問，他們會要以義務性質就合適範疇提供專業意見。

IV 問卷調查

因應個別活動的性質、內容及目的，設計問卷的形式和內容，由該項活動的參與者填寫，收集數據、意見及回應，進一步評鑑每個活動的成效。

- 1) 教師問卷 — 分前設和後設問卷兩種，由參與教師在培訓展開前填寫前設問卷，再在工作坊完結後填寫後設問卷，比較和分析教師在培訓前後的轉變。
- 2) 學生問卷 — 學生參與所有活動後填寫，從問卷中的資料可評估教育劇場的推行成效，例如他們有沒有在「前置教學活動」、「教育劇場」及「後置教學活動」等吸取教育養份等。
- 3) 播放會問卷 — 於錄像播放會完結後，由所有出席人士填寫，收集他們對會議的回應。

計劃成效延續

I 每間參與學校將會滲入戲劇教學的方法及風氣

由於參與教師能夠在「三國劇場教師戲劇工作坊」中學習到戲劇教學的基本理念、戲劇教學策略、編寫教案的方法及與學生作互動教學的方法及提問與回答的秘訣等，所以他們回校時可以與同工分享實行戲劇教學的方法，令這種充滿創意的教學法，能夠深入延續於每間參與學校之中。

II 將戲劇教學的方法運用於其它不同的科目中

參與教師可以將戲劇教學靈活地使用在不同的學科上。教師將不同的戲劇教學策略，因應不同的學科內容而再重新組合，把戲劇融入課程教授不同的科目。

III 手冊及光碟能啟發及影響教師的戲劇教學方法

《三國劇場：教育劇場手冊》及《三國劇場：戲劇教學專輯光碟》不但能幫助提升其他教師使用戲劇教學的意願，更能夠令教育界等人士透過具體的情況展現，深入地理解戲劇教學及教育劇場等模式，為學者們提供有價值的研究素材。

III 舉辦錄像播放會，具體呈現不同團體的國情教育戲劇的成果

計劃編號：2009/0448 (修訂本)

為了延續這種創意教學的方法與精神，本團會邀請其它藝術教育機構參與是次計劃的壓軸活動「互動戲劇教學錄像播放會」。在會中，不同的相關單位以錄像展示不同戲劇教學項目的推行過程與成效。這樣不但能夠加強與不同界別人士的交流，更能夠鼓勵教育界人士利用戲劇提高學生閱讀中文的興趣及寫作能力，甚至推動國情教育。

推廣／宣傳方法

I 運用劇團網頁 (網址：www.alicetheatre.com)

本團網頁由專業網頁設計人士製作，因此網頁版面的設計含高度藝術性，加上經常更新資料，不但吸引到很多瀏覽者觀賞，亦因此得到各界人士的讚許。因此，本團會利用網頁作計劃的主力宣傳工具。

II 在 Facebook 建立群組，提升關注本計劃的人數，讓相關人士參與個別項目

本團會利用 Facebook 作為其中一個宣傳渠道，在此處建立群組，吸引更多不同界別的人士關注本計劃。本團亦會緊密在這個群組內上載最新的消息。

III 劇團的網上誌作宣傳基地 (網址：alicetheatre.mysinablog.com)

另外，亦會以「愛麗絲劇場網上誌」(Blog) 作宣傳計劃的補充及更新站。因為它容易放置新的資訊，所以是宣傳本計劃的一種好工具，而且在這一年間，本團「網上誌」的瀏覽及閱讀人數不但不斷上升，而且亦有內地及台灣的讀者引用文章、到訪及留言，可見它是一個受不同地域的讀者所歡迎的網上雜誌，故必定能夠收到宣傳的功效。

IV 廣泛派發單張，吸納更多學校參與

印製設計精美的單張派發到全港的小學，讓學校的教師及主任獲得本計劃的基本概念及資訊，從而致電查詢本計劃的事宜及調配負責教師參與計劃。

V 透過不同種類的報章和雜誌引領文化界關注

本團歷年的教育劇場計劃都能夠得到本地幾份有水準的報章報導，例如有《報》、《報》及《報》等。本團將會繼續聯絡負責文教版的報業人士，安排報導教育劇場計劃的概念與學生的學習情況。

VI 製作宣傳短片推廣計劃理念

在舉行「互動戲劇教學錄像播放會」之前，製作及發放一個約 5-10 分鐘的宣傳短片，以達推廣計劃之用。短片內容包括計劃理念及學校資料等，同時亦加插藝團造訪的影像片段，務求引起教育／戲劇界人士的關注，引發他們對是次計劃的關注及參與會議的興趣。

VII 印製《三國劇場：教育劇場手冊》

這部手冊主要是宣揚創新教學的理念，內容包括計劃的架構，改編小說成為戲劇故事和活動的方法及秘訣、戲劇教學的理念及實行方法，以及教育戲劇的教學策略與應用方法等等，讓有志推行戲劇教學的人士參考及運用。

VIII 攝製《三國劇場：戲劇教學專輯光碟》

本光碟內容包括參與教師在整個計劃中的戲劇教學流程，例如教師帶領戲劇活動的情況，展示他們學習、應用、分享及總結等過程，從而推廣戲劇教學的功能與特色。

IX 舉辦「互動戲劇教學錄像播放會」

舉辦播放會提供各界交流的機會，讓相關機構以錄像展示戲劇教學的過程與成效，宣揚戲劇教學的理念與精神，為有興趣嘗試戲劇教學的人士打下一支強心針。